

O'ZBEKISTON
RESPUBLIKASI
TASHQI ISHLAR
VAZIRLIGI



JAHON
IQTISODIYOTI VA
DIPLOMATIYA
UNIVERSITETI

ROMAN-GERMAN TILLARI
KAFEDRASI
O'ZBEK VA RUS TILLARI
KAFEDRASI

TA'LIMDA TILLARNI O'QITISHNING MUAMMO VA YECHIMLARI

**ПРОБЛЕМЫ ЯЗЫКОВОГО
ОБУЧЕНИЯ И ПУТИ ИХ РЕШЕНИЯ**

**PROBLEMS OF LANGUAGE
LEARNING AND WAYS TO SOLVE THEM**

MAVZUSIDAGI XALQARO ILMIY-AMALIY KONFERENSIYA

TOSHKENT 2025

Xalqaro ilmiy-amaliy konferensiyaning maqolalarini tahlil qilish va chop etishga tavsiya etish uchun tahririyat-noshirlik guruhi:

- Sh. Normatova - O‘zbek va rus tillari kafedrası dotsenti
- V.Mamatkasimova - Roman-german tillari kafedrası dotsenti
- N.Sharipova - O‘zbek var rus tillari kafedrası dotsenti
- Sh.Xasanova - Roman-german tillari kafedrası katta
o‘qituvchisi
- H.Imamova - Roman-german tillari kafedrası dotsenti
- M.Abduraxmanova - O‘zbek var rus tillari kafedrası dotsenti
- G.Rofiyeva - Roman-german tillari kafedrası katta
o‘qituvchisi

MUNDARIJA

JIDU PROREKTORINING ANJUMAN ISHTIROKCHILARIGA QUTLOV NUTQI	7
BOSH MA'RUZALAR	9
G.M. RAHMATULLAYEVA (JIDU).	
К ВОПРОСУ О МЕТОДИЧЕСКИХ АСПЕКТАХ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК НЕРОДНОГО В СОВРЕМЕННОМ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОСТРАНСТВЕ	9
ULFET ZAKIR OGLU IBRAHIM (AZARBAIJAN UNIVERSITY OF LANGUAGES).	
THE SPECIFICITIES OF SOCIO-POLITICAL AND MEDIA TRANSLATION FROM FRENCH.....	16
M.A. MALLAYEV (JIDU).	
O'QITISHNING INNOVASION USULLARIDAN BIRI SIFATIDA OLIY O'QUV YURTLARIDA XORIJIIY TIL DARSLARIDA SUN'IY INTELLEKT TEXNOLOGIYALARIDAN FOYDALANISH.....	20
Sh.U. NORMATOVA (JIDU).	
G'OYADAN NASHRGA: ILMIY MAQOLA YOZISH YUZASIDAN AMALIY KO'RSATMALAR.....	33
V.A.MAMATKASIMOVA (JIDU).	
OLIIY TA'LIM TIZIMIDA XORIJIIY TILLARNI O'QITISHNING ZAMONAVIIY VA SAMARALI METODLARI	39
M.D. ABDURAXMANOVA (JIDU).	
TA'LIM SAMARADORLIGINI OSHIRISHDA ZAMONAVIIY ELEKTRON DARSLIKLARNING O'RNI	45

I SHU'BA

ALEJANDRO PEREZ GUTIERREZ (ISPANIYA).

PRINCIPALES DESAFÍOS DE LA ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DEL ESPAÑOL EN UZBEKISTÁN	50
---	----

H.K. IMAMOVA (JIDU).

TURK TILINI O'QITISHDA "BUYURMAK" FE'LI MA'NOLARINING BERILISHI XUSUSIDA.....	55
--	----

SÜLEYMAN HILMI KIZILDAĞ (TURKIYA).

ÖZBEK ÖĞRENCİLERE TÜRKÇE ÖĞRETİMİNDE KARŞILAŞILAN
SORUNLAR.....61

M.A. MADRAXIMOVA (JIDU).

KOGNITIV TILSHUNOSLIKDA NUTQ MUAMMOSINING O'ZIGA XOS
XUSUSIYATLARI.....68

A.A. KURGANBAYEVA (MOSCOW STATE INSTITUTE OF INTERNATIONAL RELATIONS).

DEVELOPMENT OF TRANSLATION SKILLS SUPPORTED BY
TECHNOLOGY.....79

N.E.SANOYEVA (ChDPU).

MORFOLOGIK BILIMLARDA MINIMUM VA MAKSIMUMNI BELGILASH
OMILLARI.....85

WANG GUILIAN (JINING NORMAL UNIVERSITY, CHINA).

RESEARCH ON MULTILINGUAL TEACHING OF HISTORY COURSES IN CHINESE
UNIVERSITIES.....93

A.A ATABEKOVA (JIDU)

КАК ЧТЕНИЕ ПОМОГАЕТ РАЗВИВАТЬ КРИТИЧЕСКОЕ МЫШЛЕНИЕ ДЛЯ БУДУЩИХ
ДИПЛОМАТОВ.....102

II SHU'BA

**K.O'. FAYZIYEVA (OLIIY TA'LIM, FAN VA INNOVATSIYALAR VAZIRLIGI HUZURIDAGI
BILIM VA MALAKALARNI BAHOLASH AGENTLIGI).**

INTEGRATING SOFT SKILLS INTO LANGUAGE ASSESSMENT: A PRAGMATIC APPROACH FOR
21ST CENTURY LEARNERS106

M.B. ISAKOVA (IMPULS TIBBIYOT INSTITUTI).

LEXICAL-SEMANTIC STUDY OF MEDICAL TERMINOLOGY IN ENGLISH AND
UZBEK.....111

Z.S. TESHABAYEVA (ChDPU).

MUSTAQIL TA'LIM LOYIHALARI ORQALI TALABALARNING KASBIY MAHORATLARINI
SHAKLLANTIRISH.....115

L. N. TANGRIYEVA (O'zMU)

BADIIY MATNDA BOG'LIQLIK HOSIL BO'LISHIDA LISONIY VOSITALARNING
AHAMIYATI119

Sh.M.ABDUGANIYEVA (JIDU)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ
СТУДЕНТОВ.....125

M.D.TURSUNBOYEVA (CHDPU).

BOLALARNI MAKTABGACHA TA'LIM TASHKILOTIGA IJTIMOIYLASHTIRISHDA OTA-ONA VA
TARBIYACHINING ROLI.....132

Z.S. TESHABAYEVA. (ChDPU).

OLIY TA'LIM MUASSASALARIDA DIFFERENSIAL YONDOSHISHGA ASOSLANGAN TA'LIM
JARAYONINING XUSUSIYATLARI136

M.B.SADIKOVA (JIDU)

ВХОЖДЕНИЕ НОВЫХ СЛОВ В ЛЕКСИКУ ИСПАНСКОГО ЯЗЫКА.....144

S.Yu.SAIDAZIMOVA (JIDU)

ОСОБЕННОСТИ ВОСПРИЯТИЯ И ПОНИМАНИЯ ТЕКСТОВ НА ФРАНЦУЗСКОМ
ЯЗЫКЕ.....148

NABILA NABIL TOKHY KANDIL (MISR)

DIGITAL EDUCATIONAL PLATFORMS AND THEIR IMPACT ON DEVELOPING ARABIC
LANGUAGE TEACHING FOR NON-NATIVE SPEAKERS.....157

F.R.AZIZOVA (JIDU)

CHET TILLARINI O'RGANISHDA YUZAGA KELADIGAN MUAMMOLAR VA
YECHIMLAR.....163

M.E. KODIROVA (ChDPU).

INNOVATION TA'LIM TEXNOLOGIYALARI ASOSIDA BO'LAJAK O'QITUVCHILARNING
DIDAKTIK TAYYORGARLIGINI TAKOMILLASHTIRISH.....167

N.E.ShARIPOVA (JIDU)

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА В ОБЛАСТИ СУДЕБНОЙ
РИТОРИКИ.....172

III SHU'BA

N.A. ALTINBAYEV (TDSuU).

TURK TILINI O'QITISHD "OILA" KONSEPTINING O'RNI.....181

O.R. USMONOVA (TDYuU).

CONTEXTUAL VOCABULARY LEARNING IN LEGAL NEWS: A FUNCTIONAL APPROACH TO
TEACHING LEGAL ENGLISH.....187

N.T. ERGESHEVA (TDSuU).

АНАЛИЗ ПОДХОДОВ И МОДЕЛЕЙ ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ И АКАДЕМИЧЕСКИХ ЦЕЛЕЙ.....	194
--	-----

T.I.URMONOVA (ChDPU).

ZAMONAVIY TA'LIM TEXNOLOGIYALARI ASOSIDA BULAJAK PEDAGOGLARNING KASBIY MAXORATLARINI OSHIRISH ASPEKTLARI.....	200
---	-----

IMRAN ELKHAN OGLU GULIYEV (AZARBAIJAN UNIVERSITY OF LANGUAGES).

THE PRAGMATICS OF IRONY AND SARCASM IN FRENCH MEDIA TEXTS.....	207
--	-----

N.A.SAIDOVA (JIDU)

ISPAN TILIDAGI REKLAMALARDA YUMORDAN FOYDALANISH.....	212
---	-----

S.M.ABDULLAYEVA (JIDU)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕФЛЕКСИИ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ.....	220
--	-----

N.Q. XAYRULLAYEVA (JIDU)

ISPAN TILI O'QITISHIDA TARJIMA MUAMMOLARI: NAZARIY VA AMALIY ASOSLAR.....	226
---	-----

E.A.KURTOVA (MOSCOW STATE INSTITUTE OF INTERNATIONAL RELATIONS).

ИСКУССТВЕННЫЙ ИНТЕЛЛЕКТ В ПРЕПОДАВАНИИ И ИЗУЧЕНИИ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА В МГИМО-ТАШКЕНТ: ПРЕИМУЩЕСТВА, НЕДОСТАТКИ	232
--	-----

PAK SVETLANA VISSARIONOVNA (MOSCOW STATE INSTITUTE OF INTERNATIONAL RELATIONS).

DIGITAL TOOLS FOR TEACHING FOREIGN LANGUAGES: THE CASE OF USING PADLET.....	241
---	-----

IV SHU'BA

M.S. ISHANJANOVA (ADChTI).

LINGVOKULTURAL KODLARNING NAZARIY TADQIQI.....	247
--	-----

Sh.A. XASANOVA (JIDU).

MADANIYATLARARO ALOQADA XORIJIY TILNING ROLI.....	251
---	-----

G.R. ASATOVA (JIDU).

ИСКУССТВО ПЕРЕВОДА - МОСТ МЕЖДУ ЯЗЫКОМ И КУЛЬТУРОЙ.....	257
---	-----

N.M.MUZAFFAROVA (O'zMPU)

XORIJIY TIL MASHG'ULOTLARIDA TALABALARNI "GAMIFICATION" TEXNOLOGIYASI ORQALI MADANIYATLARARO MULOQOTGA O'RGATISH	264
--	-----

S.M.ERGASHEVA (TDShU)

MADANIYATLARARO MULOQOTDA NOVERBAL VOSITALARNING AHAMIYATI.....268

MATANAT AHMEDOV ALIAGA GIZI (AZARBAIJAN UNIVERSITY OF LANGUAGES).

ПРЕПОДАВАНИЕ ПОЭТИЧЕСКОГО ПЕРЕВОДА КАК МОСТ МЕЖДУ
КУЛЬТУРАМИ.....272

RAHMONOVA NEZRIN SULAYMON GIZI (AZARBAIJAN UNIVERSITY OF LANGUAGES)

СЕЛЕКТИВНЫЙ ПЕРЕВОД В КОНТЕКСТЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ
КОММУНИКАЦИИ.....279

Sh. A. ALOVETDINOVA (TDYuU)

ПРАВОВОЙ СТАТУС ДИПЛОМАТИЧЕСКИХ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ И ВОПРОСЫ
ИММУНИТЕТА.....283

К ВОПРОСУ О МЕТОДИЧЕСКИХ АСПЕКТАХ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК НЕРОДНОГО В СОВРЕМЕННОМ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОСТРАНСТВЕ

*Рахматуллаева Галина Мадраимовна,
к.и.н., доцент, Университет мировой
экономики и дипломатии, профессор
g_rahmatullaeva@mail.ru*

Аннотация: В данной статье поднимаются актуальные вопросы проблематики, связанной с аспектами методики обучения русскому языку как неродному и вытекающими из неё целями, задачами и методами организации учебного процесса в новых геополитических условиях.

Ключевые слова: Интенсификация и оптимизация обучения, русский язык как неродной, коммуникативная направленность, инновационные подходы к преподаванию.

Annotation: This article addresses current challenges in the methodology of teaching Russian as a foreign language, focusing on how to organize the learning process effectively in light of new geopolitical realities.

Keywords: Intensification and optimization of education, Russian as a non-native language, communicative orientation, innovative approaches to teaching.

Реформа образовательной системы, предусматривающая её вывод на качественно новый уровень, определена в качестве одной из приоритетных задач в Указе Президента Узбекистана № УП-37 от 21.02.2024 г. «О Государственной программе по реализации Стратегии «Узбекистан – 2030» в «Год поддержки молодёжи и бизнеса». Особое внимание в документе уделено повышению качества высшего образования в целях подготовки кадров, способных достойно отвечать на вызовы времени и активно участвовать в осуществляемых в стране широкомасштабных реформах.

Общечеловеческие составляющие сегодняшнего прагматичного мира – это выбор профессии, учёба, стремление сделать карьеру. Современный

специалист должен быть готов не только осваивать новые профессии, заниматься самообразованием, но и успешно функционировать в условиях открытого, поликультурного и толерантного общества. Университет мировой экономики и дипломатии (УМЭД) осуществляет подготовку специалистов для работы в сфере международной экономики, политики и международного права. Проблема их речевой подготовки, в том числе и по русскому языку, является весьма актуальной, т.к. сегодняшний реальный мир – это мир коммуникации, диалога культур и взаимных интересов. Качественное изменение отношения к речевому поведению, речевой этике и речевому этикету студентов УМЭД требует постоянного совершенствования содержания учебной дисциплины «Русский язык, а также модернизации и обновления педагогических целей и задач обучения.

Процесс языковой, культурной и профессиональной самоидентификации современного специалиста чрезвычайно сложен и требует всестороннего, глубокого анализа на стыке многих предметных областей. Несмотря на личностные различия, представители разных национальностей, социальных групп, профессий как носители русского языка легче контактируют и понимают друг друга. Сегодня, когда требуется высокий уровень развития образования, науки, культуры, информационных технологий, качественное языковое образование становится первоочередной задачей всех звеньев системы образования как в Узбекистане, так и в странах СНГ и дальнего зарубежья. Всесторонний анализ состояния современной языковой коммуникации человечества является одним из самых актуальных направлений исследований учёных-лингвистов.

Методика преподавания русского языка строится с опорой на лингвистическую теорию и призвана решать практические задачи воспитания, обучения и развития учащихся. В современной методике преподавания русского языка выделяются три таких её направления, как русский язык как неродной; русский язык как родной; русский язык как иностранный. Сопоставление данных методик обнаруживает их общие черты и различия, и

объединяющим началом здесь является система русского языка, весь комплекс лингвистических компонентов, из которых формируется языковая система того или иного объёма, предлагаемая в качестве учебной модели русского языка.

Методика обучения русскому языку как неродному (РКН) в новых геополитических условиях формируется и совершенствуется, базируясь на наработках теории обучения русскому языку как иностранному и русскому языку в национальной школе, на преемственности и взаимодополняемости этих теорий и методик с позиций базовых для неё дисциплин: педагогики, психологии, лингвистики, социологии, культурологии и лингводидактики.

Обучение РКН – это сложный, многоаспектный процесс передачи и усвоения знаний, навыков, умений, способов познавательной деятельности, формирования коммуникативной компетенции. Это двусторонний процесс – совместная работа преподавателя и учащегося. Успешность деятельности обучающегося зависит от его собственной активности, мотивации, интересов, потребностей. А педагог должен максимально учитывать особенности личности учащегося и творчески подходить к отбору, подаче и закреплению учебного материала для индивидуализации процесса обучения. Вслед за Л.В. Щербой принято выделять три цели обучения РКН:

практическую – определяет требования к уровню владения языком и отражает общую стратегию обучения; **образовательную** – предполагает использование изучаемого языка для повышения общей культуры учащихся, расширения их кругозора, совершенствования культуры общения, приёмов умственной деятельности; **воспитательную** – связывается с развитием всех сторон личности учащегося: его мировоззрения, мышления, памяти, системы нравственных и эстетических взглядов, черт характера.

В задачу преподавателя РКН входит:

- определение оптимального объёма и содержания, необходимого для усвоения материала, ориентиров (правил, инструкций) для оперирования им;

- организация учебных действий для обучающихся таким образом, чтобы они давали наилучший результат;
- побуждение учащихся к активной деятельности, её мотивирование;
- осуществление контроля за эффективностью учебной деятельности обучающихся по усвоению неродного языка.

В современном образовательном пространстве выделяются следующие методические аспекты преподавания РКН:

– *Коммуникативная направленность и функциональность обучения* предполагают организацию обучения, ориентированную на практическое овладение неродным языком как средством устного и письменного общения. Обучение должно быть подобно процессу общения, которое максимально приближено к естественным условиям.

Практические цели должны определяться как ко всему курсу обучения, так и к отдельным его этапам и занятиям, должны быть реальными, а их достижение возможным в конкретных условиях. На занятиях РКН должны активно использоваться учебные и проблемные ситуации, коллективные формы работы. Педагогикой обосновано использование ряда таких методов преподавания, как показ, объяснение, организация и участие в тренировке, практика, оценка и самооценка, самоконтроль, ознакомление и осмысление. Только тогда будет возможен перенос сформированных навыков и умений и обучающиеся смогут действовать в реальных условиях коммуникации.

– *Индивидуализация процесса обучения* – одна из основных идей обновления образования, обеспечивающая успех обучения. Это принцип педагогики, согласно которому в процессе учебно-воспитательной работы с группой преподаватель взаимодействует с отдельными обучающимися по индивидуальной модели, с учётом их личностных особенностей. Каждый человек – индивидуальность с присущими ей особенностями, и в процессе обучения речевой деятельности личностная индивидуализация приобретает чрезвычайную значимость. Успех обучения зависит от того, насколько

действия и приёмы педагога отвечают характеру, интересам и потребностям обучающихся, мотивируя их учебную деятельность.

– *Речевая направленность заданий* на занятиях по РКН означает их обязательную практическую ориентацию и предполагает формирование таких видов речевой деятельности, как понимание устной и письменной речи, умение вести диалог и монолог, умение создавать и воспринимать устные и письменные тексты разных жанров речи. Именно практической речевой деятельности следует посвящать почти всё время занятий, на каждом из которых должны решаться конкретные задачи. Речевая направленность предполагает также речевой характер всех упражнений к изучаемым темам.

– *Ситуативность обучения* – это жизненно важное условие обучения учащихся говорению, позволяющее воссоздавать на занятиях реальные коммуникативные ситуации. Ситуация представляет собой систему взаимоотношений собеседников (студента и преподавателя, студента с другим студентом), побуждающая их к определённым речевым поступкам: спорить, соглашаться либо опровергать, обещать, просить о чём-то и т.п. Ситуативность – это стимул к говорению, и каждое проводимое занятие должно предусматривать не только накопление информации, но и активное её применение на занятиях в форме ситуативных упражнений, которые мобилизуют активность обучающихся и побуждают их к высказываниям.

– *Новизна* как основа для построения занятий по РКН – это совокупность научных положений, определяющих его особенности, структуру, логику и приёмы работы. Русским языком как неродным невозможно овладеть только путём интенсивного заучивания, т.к. это неэффективно и неинтересно: можно вы зубрить много правил, диалогов, текстов, но так и не научиться говорить на русском языке. Продуктивный же путь произвольного запоминания требует от педагога такой организации работы, при которой нужный для запоминания материал был включён в активную деятельность и содействовал достижению её цели. В таком случае обучающийся не получает прямых указаний педагога по запоминанию того или иного материала: запоминание является побочным

продуктом работы с изучаемым материалом – словами, текстом, диалогом и т.п. Новизна как компонент методического содержания занятия является одним из главных факторов, обеспечивающих интерес учащихся к русскому языку. Речь идёт о новизне содержания учебных материалов, видах нетрадиционных занятий: игра, кроссворд, диспут, инсценировка, викторина, интервью, конкурс, репортаж и др., – словом, постоянная новизна элементов учебного процесса.

– *Принцип учёта родного языка* является одним из основополагающих принципов методики преподавания РКН. Использование данного принципа необходимо для выявления таких разделов русского языка, при изучении которых у обучающихся обычно появляются затруднения. Трудности при изучении нашими студентами русского языка как неродного обусловлены, в первую очередь, существенными различиями в системах русского и их родного узбекского языка, относящегося к группе тюркских. Вот только несколько примеров различий, наблюдающихся на всех уровнях языка:

– узбекский язык не имеет грамматической категории рода, поэтому в нём отсутствует согласование определения и определяемого слова в роде;

– падежи имеют иные значения, чем в русском языке; такого большого набора падежных окончаний, как в русском, в узбекском языке тоже нет;

– практически отсутствующие предлоги в узбекском языке заменяются разновидностями суффиксов или дополнительными словами, размещаемыми после основного слова;

– представляет трудность и такая грамматическая категория в русском языке, как «одушевлённость/неодушевлённость».

Межъязыковая интерференция становится причиной множества ошибок. Кроме грамматических, учащиеся испытывают и фонетические трудности. Вот почему выбор формы представления учебного материала по РКН зависит от его соотношения с родным языком, от наличия или отсутствия аналогичного явления в системе родного языка, от наличия специфических черт общего материала в системе русского или родного языка.

Система упражнений как основа овладения речевой деятельностью, являясь структурной единицей методической организации материала, призвана обеспечивать формирование умственных и речевых действий обучающихся. Это позволяет организовать процесс обучения РКН таким образом, чтобы нивелировать интерференцию – последствия взаимовлияния языковых систем одного языка на другой. Понадобится особый подход к организации учебного процесса: подбор структурированных по степени сложности упражнений; отбор таких форм работы с изучаемым материалом, которые с учётом опыта студентов в родном языке предупреждают интерференцию, упрощают и ускоряют процесс запоминания информации.

– *Диалог языков и культур* – неотъемлемый принцип обучения РКН. В его рамках происходит обучение языку не только как средству общения, познания мира, но и как средству приобщения к национальной культуре и духовным ценностям страны изучаемого языка. Лингвострановедческая (культурно-языковая) компетенция – это знание языка, культуры, традиций и обычаев страны в их взаимосвязи. Изучение неродного языка – это в определённой степени постижение языковой картины мира его носителей, способствующее реализации принципов толерантности, диалога культур.

В последнее время тема диалога культур особенно актуальна в связи с социальной и геополитической ситуацией. На основании изложенного следует ещё раз подчеркнуть тот факт, что овладение РКН без ознакомления с культурой страны изучаемого языка, с менталитетом людей, говорящих на этом языке, не может быть полноценным. Следует освоить не только сам язык, но и «образ мира» говорящих на нём, так как представители иной культуры не должны быть для обучающихся психологически «чужими».

Методика обучения РКН в нынешних геополитических условиях формируется, базируясь на наработках теории обучения русскому языку как иностранному, и каждодневная практика преподавания должна показать преемственность и взаимодополняемость современных теорий и методик.

Что же касается ограниченных сроков обучения и количества учебных часов для изучения русского языка, то вопрос этот может быть решён путём модернизации и оптимизации учебного процесса для того, чтобы добиться более эффективного усвоения студентами учебного материала и формирования у них ключевых языковых компетенций для будущей профессиональной деятельности специалистов-международников.